

TAAAAAORQUESTA0000ORRRRRQO
OONNIICCCAAA SINFÓNICA SSSIIM
NNIIICCCAAA CASTILLYLEÓN SS

ABONO
TEMPORADA **12**

SALA SINFÓNICA · 20:00 H
JUEVES 30 / VIERNES 31

MARZO DE 2017
CENTRO CULTURAL
MIGUEL DELIBES

OSCyL
Jesús López Cobos
DIRECTOR

Vilde Frang
VIOLÍN

Duración total aproximada	125'
B. BRITTEN: <i>Matinéas musicales</i>	15'
B. BRITTEN: <i>Concierto para violín</i>	33'
J. SIBELIUS: <i>Sinfonía n.º 2</i>	47'

La OSCyL y los intérpretes

Vilde Frang actuó junto a la OSCyL en la temporada 2014-15

La OSCyL y las obras

B. BRITTEN: *Matinéas musicales*

TEMPORADA 2003-04

JESÚS LÓPEZ COBOS, director

B. BRITTEN: *Concierto para violín*

TEMPORADA 2012-13

MIDORI, violín

MIGUEL HARTH-BEDOYA, director

J. SIBELIUS: *Sinfonía n.º 2*

TEMPORADA 1993-94

MAX BRAGADO, director

TEMPORADA 2002-03

JIN WANG, director

CENTRO CULTURAL MIGUEL DELIBES / ORQUESTA SINFÓNICA DE CASTILLA Y LEÓN

Av. Monasterio Ntra. Sra. de Prado, 2 · 47015 Valladolid · T 983 385 604

EDITA

© Junta de Castilla y León. Consejería de Cultura y Turismo
Fundación Siglo para el Turismo y las Artes de Castilla y León

© De los textos: sus autores

© Fotografía de la OSCyL de Nacho Carretero

@ Fotografías de Vilde Frang. Portada Marco Borggreve, biografía Sussie Ahlburg

La Orquesta Sinfónica de Castilla y León es miembro de la **Asociación Española de Orquestas Sinfónicas (AEOS)**

La Orquesta Sinfónica de Castilla y León y el Centro Cultural Miguel Delibes son miembros de la **Red de Organizadores de Conciertos Educativos (ROCE)**

Todos los datos de salas, programas, fechas e intérpretes que aparecen son susceptibles de modificaciones.

Imprime: Gráficas Angelma / DL VA 19-2017

Valladolid, España, 2017

TAAAAA**ORQUESTA**OOOOORRRRRRQO
OONNIIICCCAAA**SINFÓNICA**SSSIIM
NNIIICCCAAA**CASTILLA Y LEÓN**SS



Orquesta Sinfónica
de Castilla y León

Jesús López Cobos
DIRECTOR

Vilde Frang
VIOLÍN

VALLADOLID

ABONO OSCYL 12 T. 2016-17

JUEVES 30 Y VIERNES 31 DE MARZO DE 2017

20:00 H · SALA SINFÓNICA

CENTRO CULTURAL MIGUEL DELIBES

Programa

PARTE I

BENJAMIN BRITTEN

(1913 – 1976)

***Matinéas Musicales, op. 24,
sobre temas de Rossini: Suite n.º 2***

March (Largamente – Allegretto)

Nocturne (Andante tranquillo)

Waltz (Allegro brillante)

Pantomime (Allegretto quasi Menuetto)

Moto Perpetuo: Solfeggi e Gorgheggi (Prestissimo)

BENJAMIN BRITTEN

Concierto para violín y orquesta, op. 15

Moderato con moto – Agitato – Tempo primo, attacca

Vivace – Animando – Largamente – Cadenza, attacca

Passacaglia (Andante lento – Pesante – Molto animato – Lento e solenne)

PARTE II

JEAN SIBELIUS

(1865 – 1957)

Sinfonía n.º 2 en re mayor, op. 43

Allegretto – Poco allegro – Poco tranquillo – Poco largamente, attacca

Tempo andante, ma rubato – Poco allegro – Molto largamente, attacca

Vivacissimo – Lento e suave – Tempo I – Lento e suave, attacca

Finale: Allegro moderato – Pesante – Un poco con moto

SIBELIUS Y BRITTEN: MÚSICA PARA UN CONVULSO SIGLO XX

El siglo xx, para muchos historiadores, dio comienzo tras la cruenta Primera Guerra Mundial y la Revolución Bolchevique, hechos que significaron un antes y un después en el orden mundial. Por ello, muchos de estos estudiosos, especialmente para Eric J. Hobsbawm (1917-2012), representante de la escuela de historiadores marxistas británicos, utilizaron la expresión de “corto siglo xx” para referirse al período posterior a 1917 o 1918, entendiendo que los tres primeros lustros del siglo xx eran en cierta medida una prolongación de una época anterior, del “largo siglo xix”. En el caso de Hobsbawm, el “corto siglo xx” abarcaría los años 1917 a 1991, lo que se explica por la relevancia que el autor da al surgimiento y derrumbamiento de la Unión Soviética, entendiendo que la alternativa planteada por el comunismo al capitalismo representa el hecho definitorio del siglo.

Se comparta o no este último criterio de Hobsbawm, los historiadores consideran que los años de la Gran Guerra suponen una línea divisoria fundamental en la historia europea y —aunque en menor medida— en la mundial. Y es que la también llamada Gran Guerra de 1914 a 1918, unida al influjo de la Revolución Rusa, alteró los regímenes políticos, modificó la sociedad, transformó la economía e impulsó nuevas ideologías, poniendo fin al largo siglo xix. Por su parte, la Segunda Guerra Mundial de 1939 (desde 1936 si contamos con la Guerra Civil Española) a 1945 fue producto de la Primera —sobre todo debido a las pérdidas territoriales y condiciones de desarme que se le habían impuesto a la derrotada Alemania—.

En el programa de hoy contamos con dos compositores que vivieron intensamente el convulso siglo xx. Sus creaciones nacieron fruto de las complejas tensiones políticas, económicas y sociales que vivió el mundo durante todo el siglo. Veremos cómo las obras programadas para esta tarde se conciben en unos casos como símbolos de tensiones internacionales, inmediatamente anteriores y posteriores a la Gran Guerra, caso de la *Sinfonía n.º 2* del compositor finlandés Jean Sibelius (1865-1957). Pero también observaremos cómo otras pueden llegar a ser reflejo de los periodos relativos de paz o, incluso, cómo pueden llegar a contener en sus notas la crudeza de lo que fue el inicio de un segundo y sangriento conflicto mundial, casos respectivamente de *Matinéas Musicales* y el *Concierto para violín*, del compositor inglés Benjamin Britten (1913-1976).

Jean Sibelius fue la figura central de la música finlandesa a finales del siglo XIX y comienzos del siglo XX. A finales de la década de 1890, este compositor se consolidó como el músico más importante de su país, y en la primera década del siglo XX obtuvo el pleno reconocimiento internacional. Tras finalizar su formación musical en Berlín y Viena entre 1889 y 1891, regresó a su país imbuido del romanticismo musical alemán. Según uno de sus principales estudiosos, el musicólogo americano James Hepokoski, el lenguaje de Sibelius se caracterizaba por el tratamiento heterodoxo de elementos de la tradición occidental austroalemana, como por ejemplo el trabajo armónico, el color orquestal o la forma de sus obras, en su búsqueda por un lenguaje nacional finlandés. Sin embargo, no fue nunca un "folclorista", sino que sus obras inspiradas en su nación empleaban como útiles simbólicos las mitologías nórdicas.

Hasta la independencia, en 1917, Sibelius vivió en una Finlandia dominada por la potencia rusa. En este contexto el compositor se convirtió en uno de los héroes nacionales y su obra musical fue considerada símbolo de esa independencia. Sin embargo, su música ha suscitado duros debates entre defensores y detractores, convirtiéndose en uno de los casos de estudio más interesantes del siglo XX sobre recepción de la música de un compositor.

En general, en los países de habla inglesa es donde Sibelius alcanzó su mayor popularidad. Su biógrafo Cecil Gray lo consideró, incluso, el último verdadero sucesor de Beethoven. Sin embargo, el ideólogo y teórico Theodor W. Adorno, defensor a ultranza de la vanguardia musical y, en consecuencia, de la música para las élites, escribió en 1938 *Comentario sobre Sibelius*, un texto que fue muy influyente. En él, ridiculizó la veneración por Sibelius, considerando que la suya es una música "de mercado", pobre, reaccionaria e inepta.

La dura recepción de Sibelius no fue únicamente una cuestión de estética o estilo musical. Su música, debido a su lenguaje y a su invocación de dioses nacionales, se identificó fácilmente con el discurso promovido por el Tercer Reich, lo que hizo que personajes de la izquierda ligados a expresiones de vanguardia fuesen muy negativos en sus críticas. Esta mala imagen ha sido muy difícil de superar aunque, en las últimas décadas, el público ha mostrado signos de renovado interés sobre la obra de Sibelius.

La *Sinfonía n.º 2* es un ejemplo claro de toda esta ambigua imagen del autor. Fue una obra que ya en su estreno consiguió un enorme éxito y desde entonces permaneció en el repertorio, y todo pese a las durísimas críticas que, como hemos mencionado, recibió Sibelius posteriormente. Fue escrita entre febrero y marzo de 1901, durante una estancia en Italia y después del emblema nacionalista del poema sinfónico *Finlandia* (1899). Se estrenó en Hensilki el 8 de marzo de 1902 bajo la dirección del propio Sibelius. Fue considerada enseguida un canto de combate contra el opresor ruso y expresión musical de las aspiraciones nacionalistas finlandesas. Incluso fue popularmente bautizada como la *Sinfonía de la Independencia*. El director musical Robert Kajanus, presente en el estreno en 1902, describió bajo los siguientes términos nacionalistas ciertas partes de la obra:

El [...] *andante* es la protesta más aplastante contra todas las injusticias que hoy amenazan robar la luz del sol [...] [El *scherzo*] representa la preparación apresurada [...] [El *final*] culmina en un cierre triunfal que es capaz de despertar en el oyente un humor brillante de consuelo y optimismo.

Sin embargo, no queda claro que Sibelius tuviera dicha intención patriótica durante el proceso compositivo, y algunos estudiosos fundamentan esa posibilidad en la influencia que ejerció en el autor el viaje a Italia en el que fue concebida la sinfonía. Fuera como fuese, la obra significó el fin del periodo del compositor denominado como "romántico nacionalista" y el punto de partida de su nuevo sinfonismo posterior. Al igual que en la *Sinfonía n.º 1*, la influencia de Chaikovski continuó presente, pero Sibelius buscó la definición de un estilo más personal. Para ello empleó un procedimiento formal que partía de la fragmentación y reubicación del material temático, cuestión que lo desvinculó en parte de esa tradición romántica y le puso en camino de la creación musical novedosa y audaz del siglo xx.

A diferencia de Sibelius, Benjamin Britten nació en pleno siglo xx, y fue considerado como uno de los grandes compositores ingleses de ese siglo. Las obras de su creación programadas para la primera parte del concierto de hoy son dos composiciones de juventud y, como vere-

mos, pueden considerarse dos claras muestras de la correlación existente entre música, biografía del autor y clima político que lo rodeaba.

En 1933, cuando Britten tenía apenas diecinueve años, decidió salir de la prestigiosa *Royal College of Music* de Londres, desilusionado con las rígidas y conservadoras formas de enseñar música. Una vez fuera, y para poder sobrevivir mientras se trazaba una carrera profesional, empezó a escribir música para películas producidas por John Grierson's GPO (Film Unit of the British General Post Office). Grierson le asignó una serie de proyectos, y uno de los más relevantes fue poner música a la película *The Tocher*. Britten incluyó en su partitura un arreglo para conjunto de cámara de obras de Rossini, entre las que estaban una marcha tomada de la ópera *Guillermo Tell* y dos de las *Soirées Musicales*, un ciclo de doce canciones —solos y dúos vocales con piano— que Gioacchino Rossini (1792-1868) compuso entre 1830 y 1835, después de retirarse del mundo de la ópera. Dos años más tarde, en 1936, Britten añadió dos movimientos más al set y readaptó el conjunto para formato orquestal. El resultado fue una *suite* orquestal de cinco movimientos que Britten denominó como *Soirées Musicales*, op. 9 aunque, como veremos más tarde, la obra continuaría creciendo.

Durante la década de 1930 también se fraguaron las relaciones sentimentales más importantes de Britten. Su romance, amistad y colaboración profesional con el poeta W. H. Auden (1907-1973) lo marcaron tanto sentimental como ideológicamente. Auden coqueteó con el marxismo, combatió al fascismo desde su condición de poeta —y desde su homosexualidad— y participó en la Guerra Civil Española del lado republicano. Además Britten, paralelamente, había entablado amistad en Londres con el joven violinista tarraconense Antonio Brosa (1894-1979). Fruto de aquella amistad, en 1936 acudieron juntos al Festival Internacional de la SIMC (Festival Internacional de Música Contemporánea) celebrado en Barcelona, poco tiempo antes del estallido de la guerra. En una sesión de aquel festival, Antonio Brosa hizo el estreno absoluto de la *Suite op. 6* para violín y piano de Britten, con el compositor inglés al piano. Por lo tanto, el conflicto mundial, ya latente en la Guerra Civil, no le fue ajeno a Britten y la impresión que le causó quedó directamente reflejada en el tercer movimiento de su *Suite Mont Juic* (subtitulado *Barcelona*, julio de 1936) e indirectamente en el *Concierto para violín*, op. 15, programado para el día de hoy. De hecho, de la buena experiencia del tándem profesional Brosa-

Britten del Festival surgió en el compositor inglés la idea de componer este concierto para violín y orquesta.

El proyecto del *Concierto* se empezó a materializar en 1838, al poco de componer *Soirées Musicales*, op. 9. En la redacción Britten fue asesorado por Brosa, quien, naturalmente, fue el violinista que llevó a cabo su estreno en Nueva York, el 27 de marzo de 1940, con Sir John Barbirolli dirigiendo a la Orquesta Filarmónica de Nueva York. Y ¿por qué Nueva York? Porque entre medias de este proceso había estallado la Segunda Guerra Mundial y Britten, siguiendo los pasos de Auden, decidió emigrar junto con su nueva pareja —el tenor británico Peter Pears— a Norteamérica, primero Canadá y finalmente Estados Unidos. La obra fue terminada en la ciudad de Quebec, el 29 de septiembre de 1939.

El *Concierto para violín* de Britten, al igual que vimos sucedía con las primeras obras de Sibelius, está por lo tanto claramente influido por el tenso clima político de su momento y representa, en cierto modo, un posicionamiento del autor. La angustia por la inminente guerra mundial está presente en la partitura, pero también la preocupación por la Guerra Civil Española. El joven Britten, declarado seguidor del compositor austríaco Alban Berg (1885-1935), parte del modelo clásico de concierto para instrumento solista en tres movimientos empleando armonías y melodías que atendían a la vanguardia musical de su tiempo, aunque prevalece su carácter tonal. Las características más distintivas y exitosas del estilo compositivo del Britten más tardío ya se hacen notar: alta capacidad evocativa de los estados de ánimo, lirismo y eclecticismo musical. Como recuerda el propio Britten, la crítica, al día siguiente del estreno, respondió con "*preciosa violencia: tanto en pro como en contra*". Entre el público también se encontraba el compositor americano Elliott Carter, quien escribió sobre el estreno: "*Nadie pudo quedar indiferente por el extraordinario regalo del compositor, la grandeza y ambición de su talento*". Curiosamente este concierto, pese a no ser muy interpretado hoy día, fue finalmente muy valorado y venerado por violinistas, crítica y público en las décadas de 1950 y 1960.

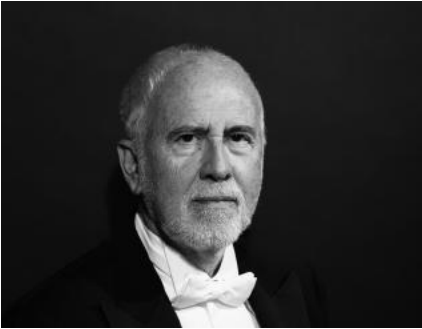
En 1841, poco tiempo después del estreno de esta pieza, Lincoln Kirstein, director del American Ballet Company, propuso a Britten retomar sus *Soirées Musicales* con la creación de un segundo set o *suite* de cinco danzas, utilizando nuevamente de base la obra de Rossini, principalmen-

te el ciclo vocal que llevaba el mismo título de *Soirées*. El objeto era que el prestigioso coreógrafo de la compañía, George Balanchine (1904-1983), discípulo de Serguéi Diáguilev, usase las dos *suites* de danzas como base para la creación de un ballet que llevaría por título *Divertimento*. Finalmente, Britten arregló las nuevas piezas de la segunda *suite* y les puso el título de *Matinées Musicales*, op. 24, que es el set que se interpreta en el programa de hoy.

Al igual que el *Concierto para violín*, la *suite* de danza orquestal respondía perfectamente al clima político en el que fue creada, que en su caso se correspondió con un relativo periodo de paz que el mundo vivió en la década de los 30. De la misma forma, el segundo set de danzas *Matinées Musicales*, op. 24, al ser compuesto en EE. UU., potencia que hasta diciembre de 1941 no entró en la Segunda Guerra Mundial, dio lugar a una obra amable que ofrece la versión de un Britten lleno de ingenio y energía juvenil en cada compás. Britten inició la obra con la *Marcha de los soldados* de la ópera *Guillermo Tell*. Le siguieron tres movimientos basados en las *Soirées* rosinianas: *La Pesca (Nocturno)*, *L'Orgia (Vals)*, *Il Rimprovesa (Pantomime)*. Cerró la suite con *Moto Perpetuo*, una obra tomada de *Gorgheggi e Solfeggi* de Rossini, un libro de estudio vocal publicado en París en 1827.

El estreno de la obra se hizo en Río de Janeiro el 27 de junio de 1841, durante una gira de la compañía de ballet por América del Sur. En el día del estreno y de acuerdo con declaraciones del coreógrafo, el escenario se planteó como “*una serie de bailes de máscaras de una fiesta [...]*”. La coreografía de Balanchine seguía las corrientes vanguardistas de la época, por lo que rechazó el tradicional estilo del ballet romántico e incluyó baile y movimientos que se relacionaban únicamente con la música, con lo que el movimiento del cuerpo se constituía en creador de la emoción artística. Otorgó gran importancia al equilibrio, control, precisión y facilidad del movimiento. Como afirmaba Balanchine:

Lo importante en el ballet es el movimiento en sí mismo [...] el espectáculo visual... es el elemento esencial. El coreógrafo y el bailarín deben recordar que ellos llegan a la audiencia a través de la mirada.



Jesús López Cobos

Director

Jesús López Cobos nació en Toro (Zamora) y, tras graduarse en filosofía en la Universidad Complutense de Madrid, así como en composición en el Conservatorio de Madrid, realizó los estudios de dirección coral y orquestal en la Academia de Música de Viena. Galardonado en los Concursos de Besançon y Copenhague (Nikolai Malko), debutó en Praga como director sinfónico y, en Venecia, como director de ópera. En 1971 fue invitado por la Ópera de Berlín, que en 1981 lo nombró director general de música. En este teatro permaneció hasta 1990, llevando sus producciones a Washington y a Japón, donde se ofreció por primera vez la tetralogía completa de Richard Wagner. En 1975 debutó en Los Ángeles y Londres con sus respectivas Orquestas Filarmónicas. Durante seis años fue principal director invitado de la Filarmónica de Londres, con la que realizó giras por Japón y España. Ha dirigido regularmente todas las grandes orquestas europeas y americanas, además de participar en los más prestigiosos festivales internacionales, como Edimburgo, Salzburgo, Berlín, Praga, Lucerna, Montreux, Tanglewood, Ravinia, Hollywood Bowl, etc.

Ha sido director artístico de la Orquesta de Cámara de Lausana (1990-2000) y de la Orquesta Sinfónica de Cincinnati (1986-2001) que, recientemente, lo nombró director musical emérito. También ha sido responsable artístico de la Orquesta Francesa de Jóvenes durante tres temporadas y director titular de la Orquesta Nacional de España (1984-1988). El maestro López Cobos fue el primer director español que subió al podio de la Scala de Milán, del Covent Garden de Londres, de la Ópera de París y del Metropolitan de Nueva York. Dirige ópera con regularidad, habiendo colaborado con cinco producciones en la Ópera de La Bastilla de París, en el Metropolitan de Nueva York con *Manon* y

Thaïs; en Chicago, Festival de Orange, etc. Fue además director musical del Teatro Real de Madrid desde septiembre 2003, y director titular de la Orquesta Sinfónica de Madrid, con la que ofreció su propio ciclo de conciertos. Su etapa como director titular del Teatro Real concluyó con la temporada 2009-2010. A partir de esa fecha, el maestro López Cobos ha tenido numerosos proyectos, tanto en el ámbito operístico como en el sinfónico. Entre ellos cabe destacar su regreso, tras años de ausencia, a la Ópera de Viena con diferentes producciones hasta 2017. Desde la temporada 2011/12 ha vuelto a dirigir producciones en la Deutsche Oper de Berlín. Asumió el puesto de principal director invitado de la Orquesta Sinfónica de Galicia de 2010 a 2013.

Su abundante discografía abarca un importante número de grabaciones para Philips, Decca, Virgin, Teldec, Telarc, Denon, Claves, Cascavelle, etc. Con la Orquesta de Cincinnati ha grabado en exclusiva para Telarc obras de Falla, Ravel, Bizet, Franck, Mahler, Respighi, Villa-Lobos, Shostakóvich, etc., lo que lo ha llevado a la nominación al Grammy. También ha editado un ciclo de *Sinfonías* de Bruckner. Con la Orquesta de Cámara de Lausana ha grabado para Denon un ciclo de *Sinfonías* de Haydn y, para el sello Teldec *El barbero de Sevilla* y *La italiana en Argel*.

López Cobos dirigió el concierto de clausura del Teatro Real como sala de conciertos y los de inauguración del Auditorio Nacional de Música en 1988. Ha sido el primer director que recibe el Premio Príncipe de Asturias de las Artes y es miembro de honor del Teatro de la Ópera de Berlín. El Gobierno alemán le concedió su más alta condecoración civil, la Cruz al Mérito de Primera Clase de la República Federal Alemana, por su aportación a la cultura de dicho país. La Universidad de Cincinnati lo nombró doctor *honoris causa* de las artes. Ha sido condecorado por el Gobierno español con la Medalla de Oro al Mérito de las Bellas Artes, y el Gobierno francés le ha concedido el título de *Officier de l'Ordre des Arts et des Lettres*.

El maestro López Cobos ha recibido el Premio de las Artes Castilla León 2012 y ha sido nombrado director emérito de la Orquesta Sinfónica de Castilla y León.



Vilde Frang

Violín

Vilde Frang fue galardonada unánimemente con el Premio Joven Artista de Credit Suisse en 2012, e hizo su debut con la Filarmónica de Viena bajo la dirección de Bernard Haitink en el Festival de Lucerna.

Los momentos más destacados entre sus compromisos recientes y próximos incluyen actuaciones con la Mahler Chamber Orchestra, Orquesta Filarmónica de la Scala, Filarmónica de Londres, Gewandhaus de Leipzig, Filarmónica de Berlín, Orquesta Sinfónica de la Radio Bávara, Orquesta de París, Orquesta de la Tonhalle de Zúrich, Filarmónica de San Petersburgo, Sinfónica Nacional de Washington, Sinfónica de Sídney y Sinfónica NHK de Tokio, con directores como Valery Gergiev, Vladimir Ashkenazy, Mariss Jansons, Herbert Blomstedt, Daniel Harding, Marc Minkowski, Ivan Fischer, Vladimir Jurowski, Paavo Järvi, Neeme Järvi, David Zinman, Leonard Slatkin, Esa-Pekka Salonen, Yuri Temirkanov y Sir Simon Rattle.

Vilde actúa regularmente en Festivales como Salzburgo, Verbier, Lucerna, Proms de Londres, Rheingau, Mecklenburgo-Pomerania Occidental, Lockenhaus, Festival de Música Primavera de Praga y Festival George Enescu en Bucarest. Entre sus colaboradores se encuentran Gidon Kremer, Yuri Bashmet, Lawrence Power, Nicolas Altstaedt, Sol Gabetta, Leif-Ove Andsnes, Martha Argerich, Alexander Lonquich y el Ébène Quartet.

Como solista y en recital con su compañero de dúo Michail Lifits, Vilde ha actuado en las más importantes salas: Concertgebouw, Musikverein, Wigmore Hall, Royal Albert Hall, Tonhalle de Zúrich, Bozar,

Rudolfinum, Sala Chaikovski, con recitales en Vancouver, Boston, San Francisco y en el Carnegie Hall.

Vilde Frang es artista en exclusiva de Warner Classics y sus discos han recibido numerosos premios, incluido el Classical BRIT, Edison Klassiek, Deutsche Schallplattenpreis, ECHO Klassik, Diapason d'Or y el "Editors Choice" de la revista *Gramophone*.

Nacida en Noruega en 1986, Vilde fue requerida por Mariss Jansons con doce años para debutar con la Orquesta Filarmónica de Oslo.

Estudió en el Barratt Due Musikk institutt en Oslo, con Kolja Blacher en Musikhochschule de Hamburgo y con Ana Chumachenco en la Academia Kronberg. Ha trabajado también con Mitsuko Uchida como ganadora de la beca Borletti-Buitoni en 2007, y también fue becada entre 2003-2009 en la Fundación Anne-Sophie Mutter.

Vilde Frang toca un Jean-Baptiste Vuillaume de 1864.

Orquesta Sinfónica de Castilla y León



ANDREW GOURLAY
DIRECTOR TITULAR

JESÚS LÓPEZ COBOS
DIRECTOR EMÉRITO

ELIAHU INBAL
PRINCIPAL DIRECTOR INVITADO

La Orquesta Sinfónica de Castilla y León (OSCyL) fue creada en 1991 por la Junta de Castilla y León, y tiene su sede estable desde 2007 en el Centro Cultural Miguel Delibes de Valladolid. Su primer director titular fue Max Bragado-Darman y, tras este periodo inicial, Alejandro Posada asumió la titularidad de la dirección durante siete años, hasta la llegada de Lionel Bringuier, quien permaneció al frente hasta junio de 2012. Desde 2016 cuenta con el director británico Andrew Gourlay como titular, y la temporada 2016-2017 será la primera en que ejercerá este cargo al completo, con la dirección de siete programas de repertorio muy variado. En esta temporada precisamente se celebra el 25 Aniversario de la creación de la OSCyL, lo que conllevará todo tipo de actos relacionados, en los que el maestro Gourlay estará muy implicado. Además, la OSCyL sigue contando con el maestro toresano Jesús López Cobos como director emérito, y con Eliahu Inbal como principal director invitado.

A lo largo de más de dos décadas, la OSCyL ha ofrecido centenares de conciertos junto a una larga lista de directores y solistas, entre los que han destacado los maestros Semyon Bychkov, Rafael Frühbeck de Burgos, Gianandrea Noseda, Masaaki Suzuki, Ton Koopman, Josep Pons, David Afkham o Leopold Hager; los cantantes Ian Bostridge, Angela Denoke, Juan Diego Flórez, Magdalena Kožená, Leo Nucci, Renée

Fleming o Angela Gheorghiu; e instrumentistas como Vilde Frang, Daniel Barenboim, Xavier de Maistre, Emmanuel Pahud, Gordan Nikolic, Viktoria Mullova, Mischa Maisky o Hilary Hahn, entre otros muchos.

Durante sus veinticuatro años de trayectoria, la OSCyL ha llevado a cabo importantes estrenos y ha realizado diversas grabaciones discográficas para Deutsche Grammophon, Bis, Naxos, Tritó o Verso entre otras, con obras de compositores como Joaquín Rodrigo, Dmitri Shostakóvich, Joaquín Turina, Tomás Bretón, Osvaldo Golijov o Alberto Ginastera. Además, ha llevado a cabo una intensa actividad artística en el extranjero, con giras por Europa y América, que han permitido que actuara en salas tan destacadas como el Carnegie Hall de Nueva York.

Algunos de los compromisos para la presente temporada 2016-2017 incluyen actuaciones con los maestros Pinchas Zukerman, Vladimir Fedoseyev, Gianandrea Noseda, Damian Iorio, Josep Pons, Antoni Ros-Marbà, Wayne Marshall o Gordan Nikolic; y solistas como Isabelle Faust, Vilde Frang, Fazil Say, Jean-Efflam Bavouzet, Stéphanie d'Oustrac, Marina Heredia, Pablo Ferrández, Stephan Schilli o Pablo Mainetti.

En la nueva temporada 2016-2017 además se ofrecerá el estreno de tres obras de encargo, en este caso de los compositores Román González Escalera, Charlie Piper y Alfonso de Vilallonga. Destaca igualmente la presencia de la Orquesta de Cadaqués, que se unirá a la OSCyL en un gran programa de Beethoven y Mahler, y la Joven Orquesta Nacional de España (JONDE), que ofrecerá un concierto gratuito para el abonado de Temporada. Asimismo, los Coros de Castilla y León, liderados por el maestro Jordi Casas, tienen un protagonismo muy especial gracias a su intervención en una obra de gran formato, como es la *Sinfonía n.º 9, "Corral"*, de Ludwig van Beethoven, que servirá de colofón muy significativo en el cierre de la temporada del 25 Aniversario, repleta de actos especiales.

Es importante reseñar la alta implicación de la orquesta en las numerosas iniciativas sociales y educativas que el Centro Cultural Miguel Delibes está llevando a cabo, como el proyecto "In Crescendo". La actividad de la OSCyL llega a más de 70 centros escolares y a 70.000 niños a través de talleres, conciertos especialmente diseñados para alumnos de la ESO y otras actividades, por ejemplo en centros para niños con necesidades especiales. Asimismo cabe destacar la versatilidad de la formación, que se pone de manifiesto en la participación de *ensembles* y agrupaciones de cámara en los ciclos de programación propia.

ORQUESTA SINFÓNICA DE CASTILLA Y LEÓN

ANDREW GOURLAY, *director titular*

VIOLINES PRIMEROS

Gaby Lester, *concertino*
Cristina Alecu, *ayda. concertino*
Elizabeth Moore, *ayda. solista*
Irina Filimon
Irene Ferrer
Pawel Hutnik
Vladimir Ljubimov
Renata Michalek
Daniela Moraru
Dorel Murgu
Monika Piszczelok
Piotr Witkowski
Óscar Rodríguez
Aleksandra Ivanovski
Cristina Castillo

VIOLINES SEGUNDOS

Jennifer Moreau, *solista*
Elena Rey, *ayda. solista*
Marc Charles, *1.º tutti*
Malgorzata Baczewska
Csilla Biro
Anneleen van den Broeck
Blanca Sanchis
Gregory Steyer
Joanna Zagrodzka
Tania Armesto
Iván García
Luis Gallego
Daniel Bombín

VIOLAS

Nestor Pou, *solista*
Marc Charpentier, *ayda. solista*
Michal Ferens, *1.º tutti*
Virginia Domínguez
Ciprian Filimon
Harold Hill
Doru Jijian
Julien Samuel
Jokin Urtasun
Elena Boj
Paula Santos

VIOLONCHELOS

Màrius Diaz, *solista*
Jordi Creus, *ayda. solista*
Lorenzo Meseguer, *1.º tutti*
Montserrat Aldomá
Pilar Cerveró
Frederik Driessen
Victoria Pedrero
Marta Ramos
Virginia del Cura
Eduard Ninot

CONTRABAJOS

Risto Vuolanne, *solista*
Juan Carlos Fernández, *ayda. solista*
Nebojsa Slavic, *1.º tutti*
Nigel Benson
Emad Khan
Adrián Matas
Lucía Mateo

ARPA

Marianne ten Voorde, *solista*

FLAUTAS

Dianne Winsor, *solista*
Pablo Sagredo, *ayda. solista*
José Lanuza, *1.º tutti / solista piccolo*

OBOES

Tania Ramos, *solista*
Juan M. Urbán, *1.º tutti / solista corno inglés*

CLARINETES

Laura Tárrega, *solista*
Julio Perpiñá, *1.º tutti / solista clarinete bajo*

FAGOTES

Salvador Alberola, *solista*
Alejandro Climent, *ayda. solista*
Fernando Arminio, *1.º tutti / solista contrafagot*

TROMPAS

Carlos Balaguer, *solista*
Emilio Climent, *1.º tutti*
José M. González, *1.º tutti*
Martin Naveira, *1.º tutti*
Diego Incertis

TROMPETAS

Roberto Bodí, *solista*
Emilio Ramada, *ayda. solista*
Miguel Oller, *1.º tutti*

TROMBONES

Philippe Stefani, *solista*
Robert Blossom, *ayda. solista*
Sean P. Engel, *solista*

TUBA

José M. Redondo, *solista*

TIMBALES

Juan A. Martín, *solista*
Tomás Martín, *ayda. solista*
Ricardo López, *1.º tutti*
Cayetano Gómez, *1.º tutti*

PIANO/CELESTA

Irene Alfageme, *solista*

EQUIPO TÉCNICO

Jordi Gimeno Mariné
Juan Aguirre Rincón
Silvia Carretero García
Julio García Merino
Iñaki Sanz Rojo
José Eduardo García Sevilla
Francisco López Marciel
Mónica Soto Rincón

Noche de Cabaret

La genialidad de Vilallonga, ganador del premio Goya a la mejor banda sonora por la película *Blancanieves*, en un sorprendente, lúdico y teatral concierto

D+ FUSIÓN 6
TEATRO EXPERIMENTAL

20:00 H

12 € / ABONADOS OSCYL 10 €

ALFONSO de Vilallonga

+ CUARTETO de cuerda OSCYL



D+ JÓVENES ORQUESTAS

DOMINGO 23 DE ABRIL • 19:00 H

ORQUESTA DE ESTUDIANTES DEL PAÍS VASCO

JON MALAXETXEBARRIA

director

10 melodías vascas de J. Guridi

5 € PÚBLICO GENERAL / ABONADOS OSCYL INVITACIÓN



Recordamos a los abonados de Temporada OSCyL 2016-2017 que pueden recoger su ejemplar del libro **25 aniversario de la OSCyL** en la taquilla del Centro Cultural Miguel Delibes en sus horarios habituales



Descárgate el libro del **25 aniversario de la OSCyL** en <http://www.oscyl.com/assets/libro-oscyl-25.pdf> o con el código QR



...LLCENTRO CULTURALCCCC
ELLLLL MIGUELMMMRRHHHGG
3BEEEESSSS DELIBESDDDEE



SSSTTTAAOORQQQUESSSTT
FOONNIIICCAAASSSIINNFFFO
FOONNIIICCCSSSIINNFFFOO



WWW.OSCYL.COM

WWW.CENTROCULTURALMIGUELDELIBES.COM

WWW.FACEBOOK.COM/CENTROCULTURALMIGUELDELIBES

WWW.FACEBOOK.COM/ORQUESTASINFONICADECASTILLAYLEON

WWW.TWITTER.COM/CCMDCYL

WWW.TWITTER.COM/OSCYL_